



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

Komisja Spraw Zagranicznych

2009/0104(CNS)

7.10.2009

OPINIA

Komisji Spraw Zagranicznych

dla Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady zmieniającego rozporządzenie Rady (WE) nr 539/2001 wymieniające państwa trzecie, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych, oraz te, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu (COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS))

Sprawozdawczyni komisji opiniodawczej: Sarah Ludford

PA_Legam

ZWIĘZŁE UZASADNIENIE

Parlament Europejski, a zwłaszcza Komisja Spraw Zagranicznych, zdecydowanie popiera zniesienie systemu wizowego dla krajów Bałkanów Zachodnich. Obecny system to ogromny krok wstecz dla krajów byłej Jugosławii, których obywatele mogli w czasach socjalizmu podróżować na zachód bez wiz, ale teraz, paradoksalnie, muszą się o nie ubiegać.

System wizowy izoluje obywateli tych krajów, którzy, choć są w sercu Europy, mają ograniczone możliwości podróży do krajów Unii Europejskiej. Nawet kraje sąsiedzkie są dla wielu z nich niedostępne, ponieważ ich wnioski wizowe są odrzucane z uwagi na rygorystyczne kryteria. Sytuacja ta utrudnia niektórym osobom – przedstawicielom społeczeństwa obywatelskiego, przedsiębiorcom i naukowcom – nawiązywanie kontaktów z ich odpowiednikami z UE, podczas gdy chcielibyśmy, aby nawiązywały one takie kontakty. Zwłaszcza wśród młodych ludzi odsetek tych, którzy nigdy nie mieli okazji opuszczenia swojego kraju i poznania UE jest niezwykle wysoki, co rodzi poczucie odizolowania i dyskryminacji. Najwyższy czas, aby ta sytuacja się zmieniła – znajomość UE umożliwia lepsze zrozumienie i ściślejszą współpracę i jest warunkiem wstępnym nawiązywania dobrych i trwałych stosunków. Ułatwienie podróżowania leży zarówno w interesie krajów Bałkanów Zachodnich jak i UE.

Podczas gdy restrykcje szkodzą zwykłym ludziom, prawdopodobnie nie mają dużego wpływu na zdolność do swobodnego przepływu, jaką cieszą się niektóre grupy, dla których przeznaczony jest ten system, jak zorganizowane grupy przestępcze. Inne środki, np. tworzenie zdolności administracji, zacieśniona współpraca regionalna organów policji i sądownictwa, jak również nasilenie kontroli granicznych i lepsze szkolenie i wynagrodzenie pracowników, mogą znacznie bardziej przyczynić się do walki z przestępczością zorganizowaną, handlem i przemytem. W regionie rozpoczęto już działania w tym celu i otrzymano konkretne rezultaty.

Komisja Spraw Zagranicznych bez przerwy wzywa do zniesienia wiz. Wniosek Komisji Europejskiej stanowi w związku z tym pożądaną krok w dobrym kierunku. Jednakże należałoby zezwolić krajom, które pozostały poza systemem bezwizowym, na przyłączenie się do niego, jak tylko będą gotowe. Nie powinniśmy dopuścić do jeszcze większego odizolowania tych krajów, podczas gdy ich sąsiedzi mają możliwość swobodnego podróżowania do krajów UE. Oczywiście kraje te muszą być gotowe i wciąż jeszcze mają przed sobą trochę pracy. Jednakże Komisja powinna już teraz dać im taką możliwość, z której będą mogły skorzystać jak tylko wypełnią warunki planu działań, nie doświadczając opóźnień spowodowanych procesem podejmowania decyzji w UE.

W związku z tym Albania oraz Bośnia i Hercegowina powinny zacząć korzystać z systemu bezwizowego bezpośrednio po stwierdzeniu przez Komisję, że spełniły wszystkie kryteria określone w planie działań na rzecz liberalizacji systemu wizowego. Nie należy wykluczać Kosowa z procesu, w którym biorą udział inne kraje Bałkanów Zachodnich, a Komisja powinna natychmiast rozpocząć rozmowy w sprawie wiz oraz ustanowić plan działań na rzecz liberalizacji systemu wizowego.

POPRAWKI

Komisja Spraw Zagranicznych zwraca się do Komisji Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych, jako do komisji przedmiotowo właściwej, o naniesienie w swoim sprawozdaniu następujących poprawek:

Poprawka 1

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 3 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(3) W odniesieniu do osób mieszkających w Kosowie w rozumieniu rezolucji RB ONZ nr 1244/99 oraz osób, których zaświadczenie o obywatelstwie zostało wydane dla terytorium Kosowa w rozumieniu rezolucji RB ONZ nr 1244/99, specjalna Dyrekcja ds. Koordynacji w Belgradzie będzie odpowiedzialna za rozpatrywanie wniosków *wizowych* i wydawanie paszportów. Niemniej jednak z uwagi na kwestie bezpieczeństwa związane szczególnie z prawdopodobieństwem wystąpienia nielegalnej migracji, posiadacze serbskich paszportów wydanych przez tą specjalną Dyrekcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim: Koordinaciona uprava) powinni być wyłączeni z systemu bezwizowego dla Serbii.

Poprawka

(3) W odniesieniu do osób mieszkających w Kosowie w rozumieniu rezolucji RB ONZ nr 1244/99 oraz osób, których zaświadczenie o obywatelstwie zostało wydane dla terytorium Kosowa w rozumieniu rezolucji RB ONZ nr 1244/99, specjalna Dyrekcja ds. Koordynacji w Belgradzie będzie odpowiedzialna za rozpatrywanie wniosków *paszportowych* i wydawanie paszportów. Niemniej jednak z uwagi na kwestie bezpieczeństwa związane szczególnie z prawdopodobieństwem wystąpienia nielegalnej migracji, posiadacze serbskich paszportów wydanych przez tą specjalną Dyrekcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim: Koordinaciona uprava) powinni być wyłączeni z systemu bezwizowego ustanowionego dla Serbii. ***Jako że władze w Belgradzie uważają granicę między Serbią a Kosowem za granicę administracyjną, co mogłoby negatywnie wpłynąć na skuteczne przeprowadzanie kontroli granicznych między tymi państwami, Komisja powinna zwrócić się do rządu w Belgradzie o stosowanie takich samych środków i przeprowadzanie takich samych kontroli, jak ma to miejsce na pozostałych granicach uznanych przez społeczność międzynarodową.***

Uzasadnienie

Ministerstwo spraw wewnętrznych Republiki Serbii oraz EULEX podpisały w sierpniu protokół w sprawie współpracy policyjnej, czego zażądała Komisja w celu zniesienia wiz do

UE dla obywateli Serbii. Porozumienie w sprawie cel nie zostało jeszcze wynegocjowane. Bez względu na status Kosowa Serbia powinna przeprowadzać na granicy z nim takie same standardowe kontrole, jakie przeprowadza na pozostałych granicach uznanych przez społeczność międzynarodową.

Poprawka 2

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 3 a preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3a) Mając na celu przyspieszenie realizacji agendy z Salonik, Komisja powinna rozpocząć dialog z Kosowem w sprawie wiz w celu ustanowienia planu działań na rzecz liberalizacji systemu wizowego, podobnego do planów działań uzgodnionych z innymi krajami Bałkanów Zachodnich. Powinno to pozostać bez uszczerbku dla kompetencji państw członkowskich w zakresie uznania Kosowa za niezależne państwo.

Poprawka 3

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 3 b preambuły (nowy)

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

(3b) W celu wzmocnienia również procesu stabilizacji i stowarzyszenia ruch bezwizowy zwiększy udział w powstającym stopniowo wspólnym rynku z Albanią, Bośnią i Hercegowiną, Czarnogórą, oraz Byłą Jugosłowiańską Republiką Macedonii, jak również wpłynie przez to pozytywnie na handel, innowacje i wzrost.

Uzasadnienie

Stabilization and Association Agreements are currently in force: with the former Yugoslav Republic of Macedonia (entry into force on 1 May 2004) and with Croatia (entry into force on 1 February 2005). The SAA with Albania was signed in June 2006 and the interim agreement (IA) on trade and trade-related matters entered into force on 1 December 2006. The SAA and

IA with Montenegro were signed on 15 October 2007 and the IA entered into force on 1 January 2008, the agreements with Bosnia and Herzegovina were signed on 16 June 2008 and the IA entered into force 1 July 2008. Agreements with Serbia are not yet signed and no interim agreement is in force.

Poprawka 4

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający Punkt 4 preambuły

Tekst proponowany przez Komisję

(4) W związku z powyższym Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra **oraz** Serbia **[dwa ostatnie kraje muszą spełnić wszystkie kryteria do dnia przyjęcia niniejszego rozporządzenia]**, powinny zostać przesunięte do załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001. Zniesienie wiz *dotyczy* jedynie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez jeden z **trzech** wymienionych krajów.

Poprawka

(4) W związku z powyższym Była Jugosłowiańska Republika Macedonii, Czarnogóra, Serbia, **Albania oraz Bośnia i Hercegowina** powinny zostać przesunięte do załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 539/2001, **pod warunkiem że, w przypadku Czarnogóry i Serbii, kraje te spełnią wszystkie kryteria do dnia przyjęcia niniejszego rozporządzenia, a w przypadku Albanii oraz Bośni i Hercegowiny, zwolnienie z obowiązku wizowego stosowane będzie niezwłocznie po tym, jak Komisja oceni, że każdy z tych krajów spełnia wszystkie kryteria ustalone w planie działań na rzecz liberalizacji systemu wizowego, a w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej opublikowane zostanie obwieszczenie w sprawie tej oceny. Komisja przeprowadza ocenę raz na miesiąc i przekazuje wyniki Parlamentowi Europejskiemu i Radzie, jak również krajom zainteresowanym.** Zniesienie wiz *powinno dotyczyć* jedynie posiadaczy paszportów biometrycznych wydanych przez jeden z **pięciu** wymienionych krajów.

Poprawka 5

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Artykuł 1 – punkt 1 – litera -a) (nowa)
Rozporządzenie (WE) nr 539/2001
Załącznik I – część 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

-a) w części 1 wprowadza się następujące zmiany w odniesieniu do Albanii oraz Bośni i Hercegowiny:

„Albania (*)

Bośnia i Hercegowina (*)

(*) Nazwa kraju zostaje skreślona z niniejszego załącznika niezwłocznie po tym, gdy Komisja oceni, że kraj ten spełnia wszystkie kryteria określone w planie działań na rzecz liberalizacji systemu wizowego, zaś w Dzienniku Urzędowym opublikowane zostanie obwieszczenie w sprawie tej oceny.”

Poprawka 6

Wniosek dotyczący rozporządzenia – akt zmieniający
Artykuł 1 – punkt 2
Rozporządzenie (WE) nr 539/2001
Załącznik II – część 1

Tekst proponowany przez Komisję

Poprawka

2) w załączniku II część I wprowadza się wzmianki w brzmieniu:

„Była Jugosłowiańska Republika
Macedonii (*)

Czarnogóra (*)

Serbia [oprócz posiadaczy paszportów
serbskich wydanych przez serbską
Dyrekcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim:
Koordinaciona uprava)](*)

2) w załączniku II część I wprowadza się wzmianki w brzmieniu:

„Albania (*) ()**

Bośnia i Hercegowina (*) ()**

Była Jugosłowiańska Republika Macedonii
(**)

Czarnogóra (**)

Serbia [oprócz posiadaczy paszportów
serbskich wydanych przez serbską
Dyrekcję ds. Koordynacji (w jęz. serbskim:
Koordinaciona uprava)] (**)

(*) Zwolnienie z wymogu posiadania wizy ma zastosowanie niezwłocznie po tym, gdy Komisja oceni, że kraj ten spełnia wszystkie kryteria

(*) Zwolnienie z wymogu posiadania wizy odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.”.

określone w planie działań na rzecz liberalizacji systemu wizowego, zaś w Dzienniku Urzędowym opublikowane zostanie obwieszczenie w sprawie tej oceny.

(**) Zwolnienie z wymogu posiadania wizy odnosi się jedynie do posiadaczy paszportów biometrycznych.”

PROCEDURA

Tytuł	Lista państw trzecich, których obywatele muszą posiadać wizy podczas przekraczania granic zewnętrznych, oraz tych, których obywatele są zwolnieni z tego wymogu
Odsyłacze	COM(2009)0366 – C7-0112/2009 – 2009/0104(CNS)
Komisja przedmiotowo właściwa	LIBE
Opinia wydana przez Data ogłoszenia na posiedzeniu	AFET 14.9.2009
Sprawozdawca komisji opiniodawczej Data powołania	Baroness Sarah Ludford 16.9.2009
Rozpatrzenie w komisji	29.9.2009 6.10.2009
Data przyjęcia	6.10.2009
Wynik głosowania końcowego	+ : 53 - : 8 0 : 7
Posłowie obecni podczas głosowania końcowego	Pino Arlacchi, Frieda Brepoels, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Andrzej Grzyb, Takis Hadjigeorgiou, Heidi Hautala, Anna Ibrisagic, Jelko Kacin, Ioannis Kasoulides, Tunne Kelam, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Vytautas Landsbergis, Ryszard Antoni Legutko, Krzysztof Lisek, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Barry Madlener, Mario Mauro, Willy Meyer, Francisco José Millán Mon, Alexander Mirsky, Andreas Mölzer, María Paloma Muñoz De Urquiza, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Norica Nicolai, Raimon Obiols, Ioan Mircea Pașcu, Vincent Peillon, Mirosław Piotrowski, Hans-Gert Pöttering, Cristian Dan Preda, Fiorello Provera, Jacek Saryusz-Wolski, Adrian Severin, Marek Siwiec, Ernst Strasser, Hannes Swoboda, Zoran Thaler, Inese Vaidere, Johannes Cornelis van Baalen, Kristian Vigenin, Graham Watson, Boris Zala
Zastępcy obecni podczas głosowania końcowego	Elena Băsescu, Emine Bozkurt, Nikolaos Chountis, Marije Cornelissen, Véronique De Keyser, Göran Färm, Lorenzo Fontana, Liisa Jaakonsaari, Elisabeth Jeggle, Baroness Sarah Ludford, Nadezhda Mihaylova, Doris Pack, Vittorio Prodi, Teresa Riera Madurell, Marietje Schaake, Indrek Tarand, Traian Ungureanu, Janusz Władysław Zemke
Zastępcy (art. 187 ust. 2) obecni podczas głosowania końcowego	Michel Dantin, Tanja Fajon, Georgios Stavrakakis, Manfred Weber